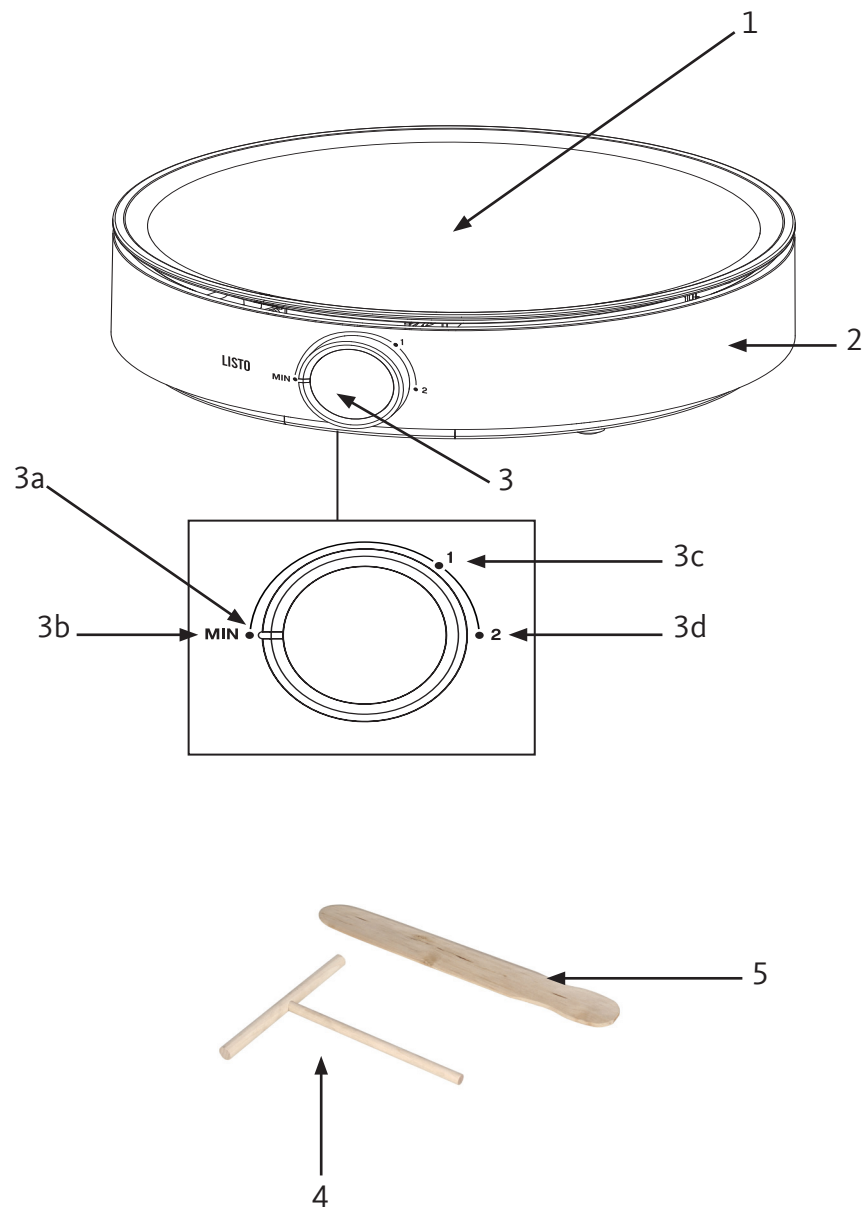


Notice d'utilisation  
User guide  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing

**listo.**

**Crêpière**  
**Crepe maker**  
**Crêpe maker**

**CE L4**



	FR	EN	DE	NL
<b>1</b>	Plaque de cuisson	Cooking plate	Backplatte	Kookplaat
<b>2</b>	Base	Base	Sockel	Onderkant
<b>3</b>	Bouton thermostat	Thermostat knob	Thermostatkopf	Knop thermostaat
<b>3a</b>	Témoin lumineux de chauffe	Heating indicator light	Heizleuchtanzeige	Lampje opwarmen
<b>3b</b>	Position « Minimal »	« Minimal » position	Position "Minimale"	Stand "Minimale"
<b>3c</b>	Puissance 1 : fonction crêpes	Power 1: crepe function	Leistungsstufe 1: Crêpe-Funktion	Eerste stand: functie pannenkoeken
<b>3d</b>	Puissance 2 : fonction pancakes	Power 2: pancake function	Leistungsstufe 2: Pancake-Funktion	Tweede stand: functie pancakes
<b>4</b>	Répartiteur de pâte	Batter spreader	Teigverteiler	Deegverdeler
<b>5</b>	Spatule en bois	Wooden spatula	Holzspatel	Houten spatel

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 1200 W
- Plaque fixe de 30 cm de diamètre avec revêtement anti-adhésif
- Témoin lumineux de chauffe
- Thermostat réglable avec 2 puissances de chauffe : niveau 1 pour la réalisation des crêpes, niveau 2 pour la réalisation des pancakes.
- Cordon d'alimentation de 85 cm
- Rangement du cordon sous l'appareil
- Pieds antidérapants

Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable	
Consommation d'énergie en mode arrêt	NA
Consommation d'énergie en mode veille	NA
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	NA
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	NA

## CONSIGNES GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION

- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane, stable et de dimensions suffisantes pour l'accueillir.
- Ne placez jamais votre appareil sur un support fragile (meuble verni, table en verre, etc.) ou un support souple.
- Avant chaque utilisation, déroulez entièrement le câble d'alimentation.
- Ne glissez aucun objet sous l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural ni à proximité de produits ou de matériaux inflammables (tissus d'ameublement, papiers, cartons etc.)
- N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'une plaque de cuisson au gaz ou électrique, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
  - en cas de mauvais fonctionnement,

- si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.  
Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé.  
Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.



**Notez que l'appareil chauffe très vite mais refroidit très lentement. Pendant le fonctionnement, la cuisson peut dégager de la vapeur. ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES.**



**ATTENTION : Les surfaces accessibles peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne touchez pas les surfaces chaudes : RISQUE DE BRÛLURES !**

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne recouvrez jamais la plaque de cuisson de papier aluminium et ne posez jamais de plats, assiettes etc. sur la surface de cuisson.
- N'utilisez jamais l'appareil comme chauffage d'appoint.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil ainsi que ses accessoires de l'emballage en prenant soin de bien retirer les éléments de calage.
- Essuyez la plaque de cuisson avec un chiffon doux et sec. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Lavez la spatule et le répartiteur avec une éponge douce et de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

**NOTE :** Lors de la première utilisation, il est possible qu'une légère odeur et un peu de fumée se dégagent. Ceci est normal et se résorbera rapidement.

## UTILISATION

### INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et branchez-le sur une prise murale.

### PRÉCHAUFFAGE

1. Faites pivoter le bouton du thermostat pour allumer l'appareil. Le voyant lumineux de chauffe s'allume.
  - Position 1 : pour la cuisson des crêpes,
  - Position 2 : pour la cuisson des pancakes.
2. Faites préchauffer l'appareil pendant 5 à 8 minutes.

### UTILISATION

3. A l'aide d'une louche, versez la pâte à crêpes/pancakes sur la plaque anti-adhésive, puis répartissez-la en utilisant le répartiteur de pâte fourni. Répartissez la pâte en une fine couche pour les crêpes ou en une couche plus épaisse pour les pancakes.
4. Utilisez la spatule fournie ou tout autre ustensile résistant à la chaleur pour retourner les crêpes / pancakes lorsque la pâte s'est solidifiée. N'utilisez pas d'accessoire métallique au risque d'endommager le revêtement antiadhésif de la plaque.

**NOTE :** La plaque peut aussi être utilisée pour faire des oeufs au plat, cuire de petits morceaux de viande ou tout autre aliment.

5. Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise électrique.
6. Attendez le refroidissement complet de la plaque avant de la nettoyer.

### CONSEILS PRATIQUES D'UTILISATION

- Afin de préserver le revêtement antiadhésif de la plaque, nous vous recommandons l'usage d'ustensiles adaptés (en bois ou en plastique résistant à la chaleur). L'usage d'ustensiles métalliques est à proscrire.
- Ne placez jamais d'aliments congelés sur la plaque chaude au risque de provoquer un choc thermique.

- Le préchauffage de l'appareil à vide (sans aliment) ne doit pas excéder 15 minutes.
- Ne coupez pas les aliments directement sur la plaque.
- Lors de la cuisson, les petits morceaux de nourriture qui se détachent doivent être retirés immédiatement s'ils adhèrent à la plaque.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez la plaque refroidir avant de la nettoyer.
- N'utilisez jamais de poudre à récurer ou de tampon abrasif pour le nettoyage de la plaque, de la spatule et du répartiteur.
- N'immergez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

### SPATULE ET RÉPARTITEUR

1. Nettoyez la spatule et le répartiteur avec une éponge douce (non abrasive) et un produit détergent doux (type liquide vaisselle).
2. Rincez l'ensemble à l'eau claire et séchez à l'aide d'un torchon doux.

### PLAQUE ET BASE EN PLASTIQUE

- Vous pouvez essuyer la plaque et la base en plastique à l'aide d'une éponge douce légèrement imbibée d'eau savonneuse. Séchez ensuite avec un chiffon doux.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne vaporisez rien sur l'appareil.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power: 1200 W
- Fixed plate 30 cm in diameter with non-stick coating
- Heating indicator light
- Adjustable thermostat with 2 heating power levels: level 1 for making crepes, level 2 for making pancakes.
- 85 cm power cord
- Cord storage under the appliance
- Non-slip feet

Product Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode	
Power consumption in off mode	NA
Power consumption in standby	NA
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	NA
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	NA

## GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

- Always make sure you place your appliance on a flat, stable surface that is large enough to accommodate it.
- Never place your appliance on a fragile support (varnished furniture, glass table, etc.) or flexible support.
- Before each use, fully unroll the power cord.
- Do not slide any object under the appliance.
- Do not operate the appliance under a wall unit or near flammable products or materials (upholstery fabrics, paper, cardboard, etc.)
- Do not install this appliance near any heat source, such as a gas or electric hob, oven or any other appliance that produces heat.
- Do not use the appliance:
  - if the plug or power cord is damaged,
  - if it malfunctions,
  - if the appliance has been damaged in any way.

Take it to a service centre for inspection and repair. No repairs must be carried out by the user.

- Never leave the appliance unattended while operating.



**Please note that the appliance heats up very quickly but cools down very slowly. During operation, cooking may release steam. WARNING! RISK OF BURNS.**



**WARNING: Accessible surfaces may become very hot while the appliance is operating. Do not touch hot surfaces: RISK OF BURNS!**

- Do not let the power cord come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Never cover the cooking surface with aluminium foil, and never place dishes, plates etc. on the cooking surface.
- Never use the appliance as an additional heater.

## BEFORE FIRST USE

- Remove the appliance and its accessories from the packaging, taking care to remove the spacers.
- Wipe the cooking surface with a soft, dry cloth. Be careful not to get water inside the appliance.
- Wash the spatula and spreader with a soft sponge and hot water with washing-up liquid. Rinse with clean water and dry carefully with a soft cloth.

**NOTE:** When used for the first time, a slight odour and a little smoke may be released. This is normal and will disappear quickly.

## USE

### INSTALLATION

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Fully unroll the power cord and plug it into a wall socket.

### PREHEATING

1. Turn the thermostat knob to turn on the appliance. The heating indicator light comes on.
  - Position 1: for cooking crepes,
  - Position 2: for cooking pancakes.
2. Preheat the appliance for 5 to 8 minutes.

### Use

3. Using a ladle, pour the crepe/pancake batter onto the non-stick plate, then spread it using the batter spreader provided. Spread the batter in a thin layer for crepes or in a thicker layer for pancakes.
4. Use the spatula provided or any other heat-resistant utensil to turn the crepes/pancakes over when the batter has solidified. Do not use a metal accessory as this may damage the plate's non-stick coating.

**NOTE:** The plate can also be used to make fried eggs, cook small pieces of meat or any other food.

5. After use, unplug the appliance from the power socket.
6. Wait for the plate to cool completely before cleaning it.

### PRACTICAL ADVICE FOR USE

- To preserve the plate's non-stick coating, we recommend using suitable utensils (made of wood or heat-resistant plastic). The use of metal utensils should be avoided.
- Never place frozen food on the hot plate, as this could cause thermal shock.
- Preheating the appliance when empty (without food) should not exceed 15 minutes.

- Do not cut food directly on the plate.
- During cooking, small pieces of food that come loose must be removed immediately if they stick to the plate.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, unplug the appliance from the power outlet. Leave the plate to cool before cleaning.
- Never use scouring powder or an abrasive pad to clean the plate, spatula or spreader.
- Never immerse the appliance or power cord in water or any other liquid.

### SPATULA AND SPREADER

1. Clean the spatula and spreader with a soft sponge (non-abrasive) and mild detergent (such as dishwashing liquid).
2. Rinse the assembly with clean water and dry with a soft cloth.

### PLATE AND PLASTIC BASE

- You can wipe the plate and plastic base with a soft sponge lightly dampened with soapy water. Then dry with a soft cloth.
- Be careful not to get water inside the appliance. Do not spray anything on the appliance.

## TECHNISCHE DATEN

- Leistung 1200 W
- Feste Platte mit 30 cm Durchmesser und Antihafbeschichtung
- Heizleuchtanzeige
- Einstellbarer Thermostat mit 2 Heizleistungsstufen: Stufe 1 für die Zubereitung von Crêpes, Stufe 2 für die Zubereitung von Pancakes.
- 85 cm langes Netzkabel
- Kabelfach an der Geräteunterseite
- Rutschfeste Füße

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	NA
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	NA
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	NA
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

## ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile und ausreichend große Standfläche.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf empfindliche Oberflächen (lackierte Möbel, Glastische usw.) oder auf einen weichen Untergrund.
- Rollen Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab.
- Schieben Sie keine Gegenstände unter das Gerät..
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter wandhängenden Möbeln oder in der Nähe von brennbaren Produkten oder Materialien (Möbelstoffe, Papier, Kartons usw.).
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Gas- oder Elektrokochplatten, Öfen oder anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - wenn die Steckdose oder das Netzkabel beschädigt sind,
  - im Falle einer Fehlfunktion,

- wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es dürfen keine Reparaturen vom Benutzer durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.



**Beachten Sie, dass das Gerät sehr schnell aufheizt, aber nur sehr langsam abkühlt. Während des Betriebs kann beim Backen Dampf auftreten. ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR.**



**ACHTUNG: Die Oberflächen können während des Betriebs des Geräts sehr heiß werden. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht: VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommen.
- Decken Sie die Backplatte niemals mit Alufolie ab und stellen Sie niemals Schüsseln, Teller usw. auf die Kochfläche.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Zusatzheizung.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät sowie das Zubehör aus der Verpackung und achten Sie darauf, die Verkeilungselemente zu entfernen.
- Wischen Sie die Backplatte mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere eindringt.
- Reinigen Sie den Spatel und den Verteiler mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser mit Spülmittel. Dann die Teile mit klarem Wasser abspülen und sorgfältig mit einem weichen Tuch abtrocknen.

**HINWEIS:** Bei der ersten Benutzung wird möglicherweise ein leichter Geruch und etwas Rauch freigesetzt. Dies ist normal und legt sich schnell wieder.

## BEDIENUNG

### AUFSTELLUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und schließen Sie es an eine Wandsteckdose an.

### VORHEIZEN

1. Drehen Sie den Thermostatkopf, um das Gerät einzuschalten. Die Leuchtanzeige für die Heizfunktion leuchtet auf.
  - Position 1: zum Backen von Crêpes,
  - Position 2: zum Backen von Pancakes.
2. Lassen Sie das Gerät 5-8 Minuten vorheizen.

### BENUTZUNG DES GERÄTS

3. Geben Sie den Teig für Pfannkuchen/Pancakes mit einer Schöpfkelle auf das antihftbeschichtete Platte und verteilen Sie ihn dann mithilfe des mitgelieferten Teigverteilers. Verteilen Sie den Teig in einer dünnen Schicht für Pfannkuchen oder in einer dickeren Schicht für Pancakes.
4. Verwenden Sie den mitgelieferten Spatel oder ein anderes hitzebeständiges Utensil, um die Pfannkuchen / Crêpes zu wenden, wenn der Teig sich verfestigt hat. Verwenden Sie kein Zubehör aus Metall, da dies die Antihftbeschichtung der Platte beschädigen könnte.

**HINWEIS:** Die Platte kann auch zum Zubereiten von Spiegeleiern, kleinen Fleischstücken oder anderen Lebensmitteln verwendet werden.

5. Nach der Benutzung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
6. Warten Sie, bis die Platte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

### PRAKTISCHE TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

- Um die Antihftbeschichtung der Herdplatte zu erhalten, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von geeignetem Kochgeschirr (aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff). Verwenden Sie keine Metallutensilien.

- Legen Sie niemals gefrorene Lebensmittel auf die heiße Backplatte, da dies zu einem thermischen Schock führen kann.
- Das Vorheizen des Geräts im Leerzustand (ohne Lebensmittel) sollte nicht länger als 15 Minuten dauern.
- Schneiden Sie die Lebensmittel nicht direkt auf der Backplatte.
- Während des Backvorgangs sollten kleine Lebensmittelstücke, die sich gelöst haben, sofort entfernt werden, wenn sie an der Platte haften.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Nach jeder Benutzung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Lassen Sie die Platte abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- Verwenden Sie niemals Scheuerpulver oder Scheuerpads zum Reinigen der Platte, des Spatels und des Verteilers.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### SPATEL UND VERTEILER

1. Reinigen Sie den Spatel und den Verteiler mit einem weichen (nicht scheuernden) Schwamm und einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel).
2. Dann alles mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

### PLATTE UND KUNSTSTOFFSOCKEL

- Die Platte und den Kunststoffsockel mit einem weichen, leicht mit Seifenwasser angefeuchtetem Schwamm abwischen. Anschließend mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere eindringt. Sprühen Sie keinerlei Flüssigkeiten auf das Gerät.

## TECHNISCHE KENMERKEN

- Vermogen: 1200 W
- Vaste plaat met een diameter van 30 cm met antiaanbaklaag
- Lampje opwarmen
- Verstelbare thermostaat met 2 standen: niveau 1 voor pannenkoeken, niveau 2 voor pancakes.
- Kabel 85 cm
- Opbergruimte voor de kabel onder het toestel
- Antislipvoetjes

Productinformatie voor stroomverbruik en maximale tijd om de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	
Stroomverbruik in uitstand modus	NA
Stroomverbruik in stand-by	NA
De maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	NA
Het elektriciteitsverbruik van de apparatuur in netwerkgebonden standby-stand wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn	NA

## ALGEMENE VOORSCHRIFTEN VOOR GEBRUIK

- Zet uw toestel altijd op een vlak en stabiel oppervlak dat groot genoeg is.
- Plaats het toestel nooit op een fragiele drager (zoals een vernist meubel, glazen tafel enzovoort) of een soepele drager.
- Rol de kabel volledig af voor u het toestel gebruikt.
- Plaats geen voorwerpen onder het toestel.
- Laat het toestel niet werken onder een meubel dat tegen de muur staat of in de buurt van ontvlambare producten of materialen (decoratieve stoffen, papier, karton enzovoort.)
- Plaats het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals een kookplaat op gas, een elektrische kookplaat, een oven of andere toestellen die warm worden.

- Gebruik het toestel niet:
  - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
  - indien het niet correct werkt,
  - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld kan worden. Geen enkele herstelling mag door de gebruiker uitgevoerd worden.
- Laat het toestel nooit zonder toezicht werken.



**Het toestel warmt heel snel op, maar koelt heel traag af. Het toestel kan rook afgeven wanneer het werkt. OPGELET! RISICO OP BRANDWONDEN.**



**OPGELET: De oppervlakken kunnen erg warm worden wanneer het toestel werkt. Raak de warme oppervlakken niet aan: RISICO OP BRANDWONDEN!**

- Zorg ervoor dat de kabel nooit in contact komt met de warme oppervlakken van het toestel.
- Bedek de kookplaat nooit met aluminiumfolie en plaats nooit schalen, borden en dergelijk op het kookoppervlak.
- Gebruik het toestel nooit als verwarmingstoestel.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het toestel en het toebehoren uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de bevestigingselementen verwijdert.
- Veeg de kookplaat af met een zachte en droge doek. Zorg dat er geen water in het toestel komt.
- Was de spatel en de verdeler met een zachte spons en warm water met afwasmiddel. Spoel met schoon water en droog zorgvuldig af met een zachte doek.

**OPMERKING:** Het is mogelijk dat er een lichte geur en een beetje rook vrijkomt bij het eerste gebruik. Dit is normaal en verdwijnt snel.

## GEBRUIK

### INSTALLATIE

- Plaats het toestel op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Rol de kabel volledig af en steek de stekker in een stopcontact in de muur.

### VOORVERWARMEN

1. Draai aan de thermostaatknop om het toestel aan te zetten. Het lampje gaat aan.
  - Stand 1: voor pannenkoeken,
  - Stand 2: voor pancakes.
2. Laat het toestel 5 tot 8 minuten voorverwarmen.

### GEBRUIK

3. Giet met een pollepel het beslag voor de pannenkoeken/pancakes op de antiaanbaklaag en spreid het uit met de meegeleverde verdeler. Spreid het deeg uit in een dunne laag voor pannenkoeken of een dikkere laag voor pancakes.
4. Gebruik de meegeleverde spatel of ander hittebestendig kookgerei om de pannenkoeken/pancakes om te draaien wanneer het deeg niet vloeibaar meer is. Gebruik hiervoor geen metalen voorwerpen. Dit kan de antiaanbaklaag van de plaat beschadigen.

**OPMERKING:** De plaat kan ook gebruikt worden om eieren, kleine stukjes vlees of andere voedingswaren te bereiden.

5. Na gebruik, trek het apparaat uit het stopcontact.
6. Laat de plaat volledig afkoelen voor u ze schoonmaakt.

### PRAKTISCHE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Gebruik geschikt keukengerei (in hout of hittebestendig plastic) zodat u de antiaanbaklaag niet beschadigt. Het gebruik van metalen keukengerei wordt afgeraden.
- Plaats nooit bevroren voedingswaren op de warm plaat. Dit kan een thermische schok veroorzaken.

- Laat het toestel niet langer dan 15 minuten leeg (zonder voedingswaren) voorverwarmen.
- Snijd de voedingswaren niet op de plaat.
- Tijdens het bakken moeten kleine stukjes voeding die loskomen onmiddellijk verwijderd worden om te vermijden dat ze aan de plaat vastplakken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Na elk gebruik, trek het apparaat uit het stopcontact. Laat de plaat afkoelen voordat u deze reinigt.
- Gebruik nooit schuurpoeder of -sponsjes om de plaat, de spatel en de verdeler schoon te maken.
- Dompel het toestel en de kabel nooit onder in water of een andere vloeistof.

### SPATEL EN VERDELER

1. Maak de spatel en de verdeler schoon met een zachte spons (geen schuurspons) en een zacht schoonmaakproduct (zoals afwasmiddel).
2. Spoel alles af met schoon water en droog af met een zachte doek.

### PLAAT EN PLASTIC ONDERKANT

- U kan de plaat en de plastic onderkant schoonmaken met een zachte spons met een beetje zeepsop. Droog dan af met een zachte doek.
- Zorg dat er geen water in het toestel komt. Verstuf niets over het toestel.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



**Protection de l'environnement**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



**Protection of the environment**

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



**Umweltschutz**

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektroniksrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



**Milieubescherming**

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

**\* Testé dans nos laboratoires**

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

**\* Tested in our laboratories**

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

**\* In unseren Labors getestet**

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

**\* Getest in onze laboratoria**

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kassickett geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.



Art. 8011371  
Ref. CE L4

SERVICE RELATION CLIENTS /  
Customer Relations Department /  
Kundenservice / Klientensafdeling

1, Avenue de la Motte  
CS 80137  
59811 Lesquin cedex

FABRIQUÉ EN R.P.C. / Made in China /  
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VRC.

SOURCING & CREATION  
1, Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE  
contact@sc-ub.com